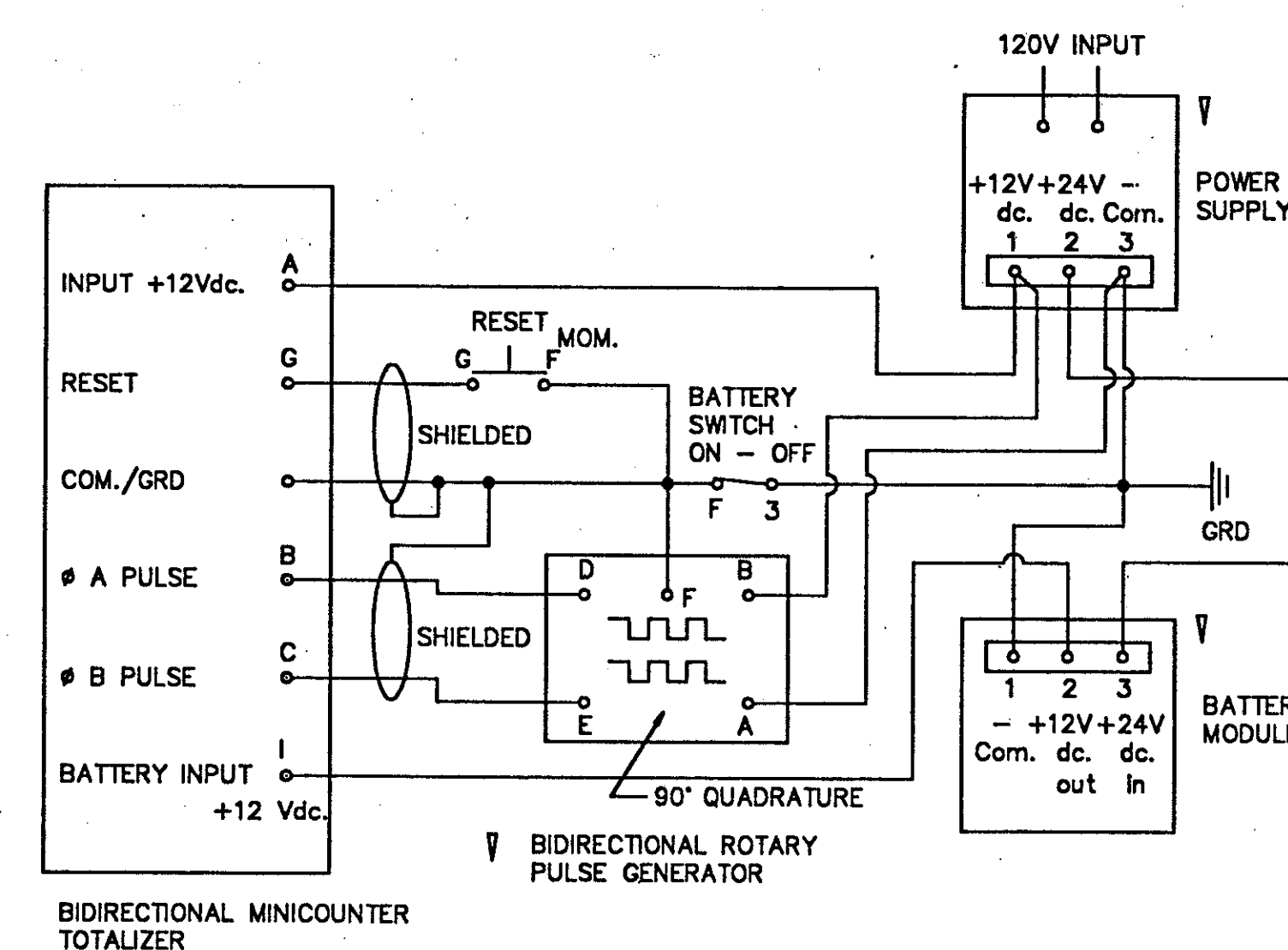


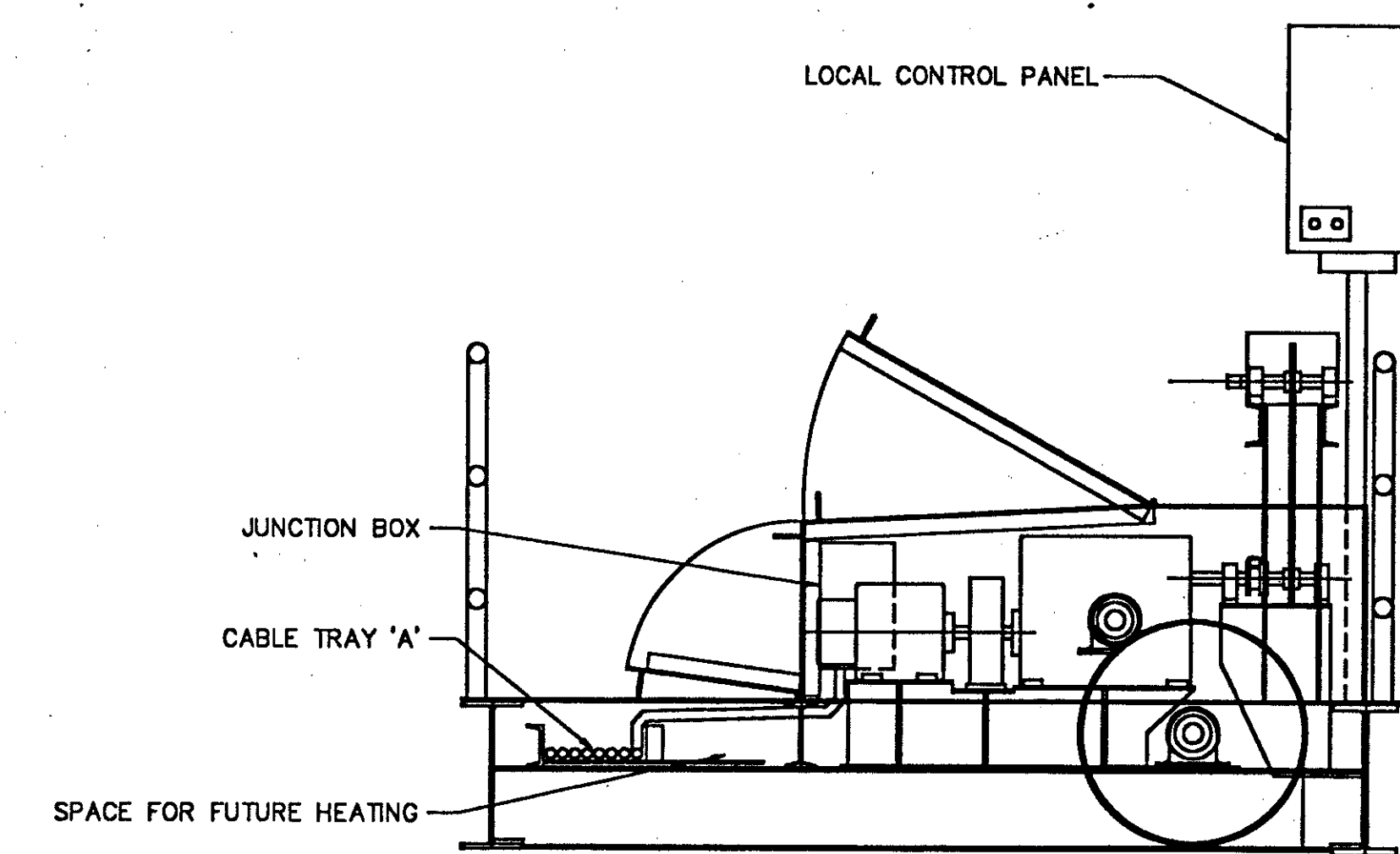
PURPOSE	CABLE DETAILS	FROM	TO	TO	GATE 1	GATE 2	GATE 3
POWER	3 ^c NO.10 AWG. & GROUND	MCP	LCP	FIELD EQUIPMENT	GP1 GP1A	GP2 &	GP3 & GP3A
RECEPTACLE	2 ^c NO.12 AWG. & GROUND	PANEL A	LCP		A-14	A-16	A-18
GATE JB SPACE HEATING	2 ^c NO.12 AWG. & GROUND	MCP	LCP	JB1 JB2	GH1 GH1A & B & C	GH2, GH2A & B & C	GH3, GH3A & B & C
CONTROLS	20 ^c NO.14 AWG. & GROUND	MCP	LCP	HOIST JB1	GC1 & GC1A	GC2 & GC2A	GC3 & GC3A
GATE POSITION	2 Pr. NO.14 AWG. SHIELDED	MCP	-	TRANSMITTER JB2	GPT1	GPT2	GPT3

CABLE SCHEDULE N.T.S.

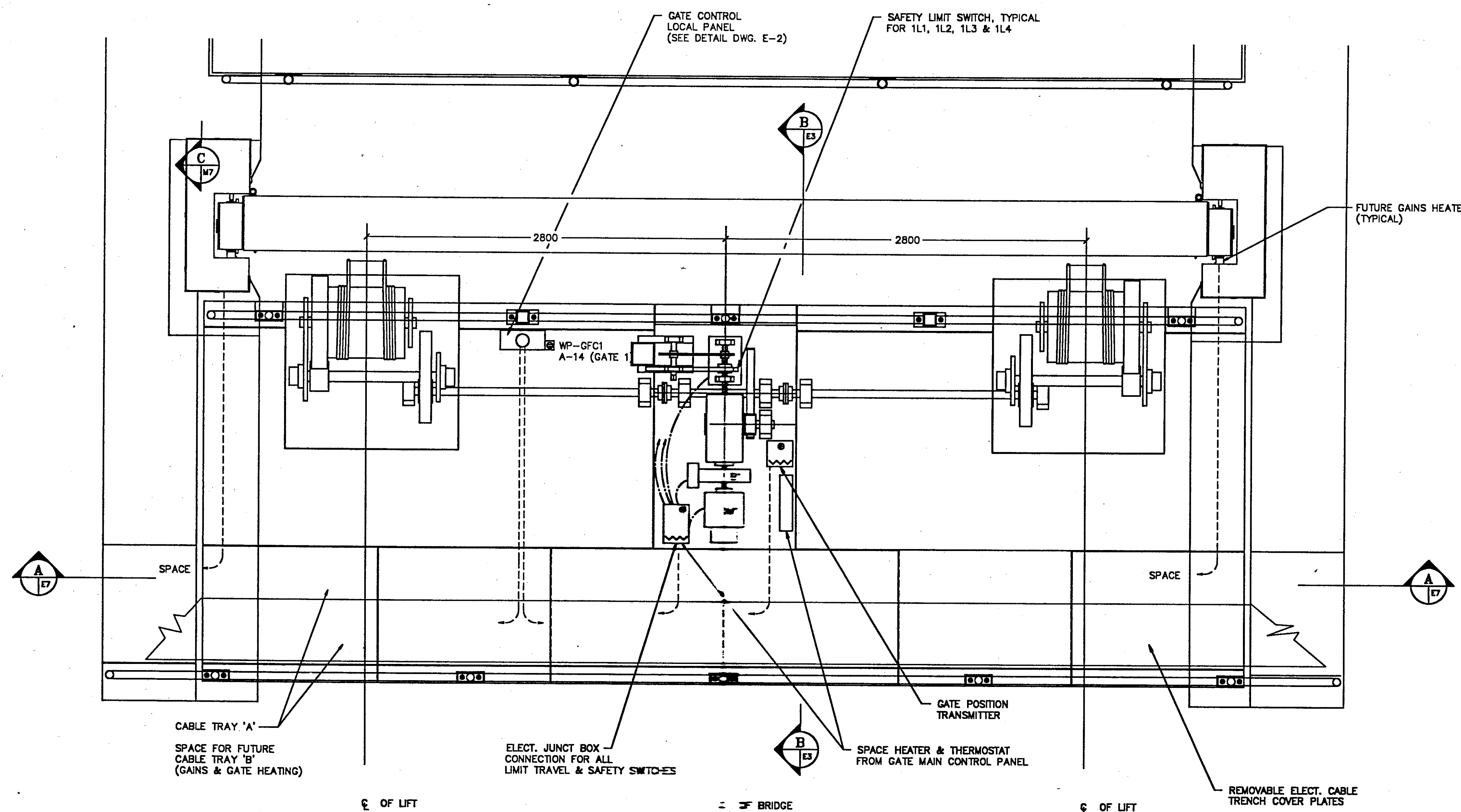


GATE POSITION INDICATION (TYPICAL)

N.T.S.

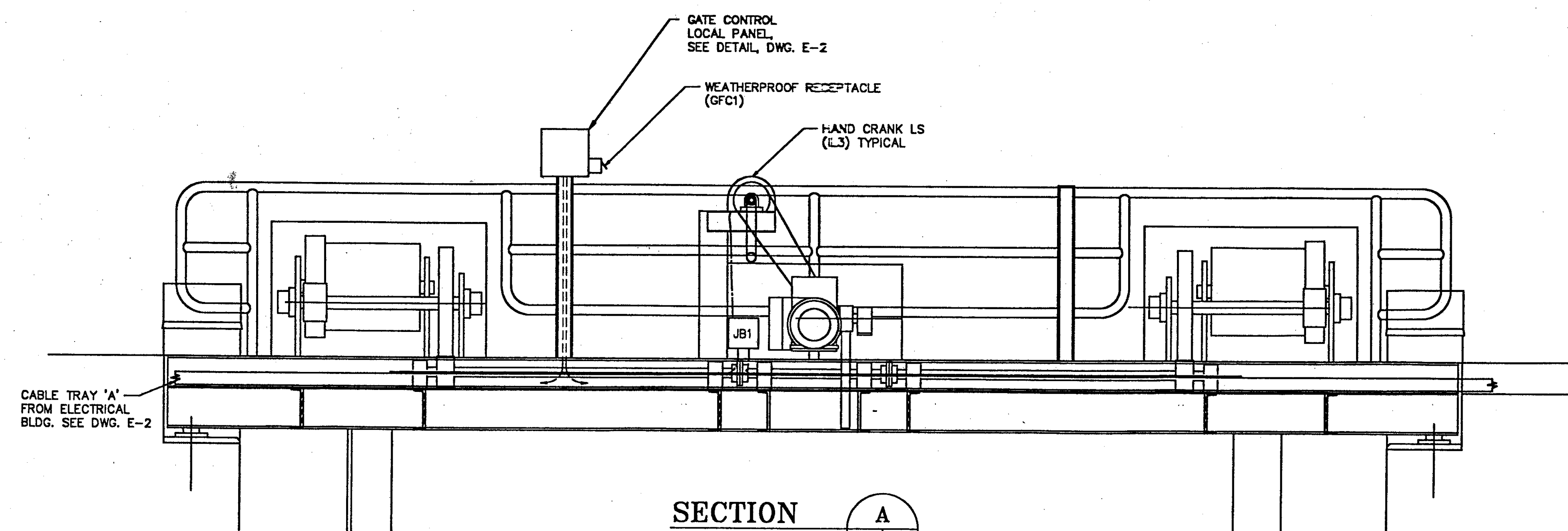
0.5 m 0 0.5 1.0 1.5 2.0 m
1:20

SECTION COUPE

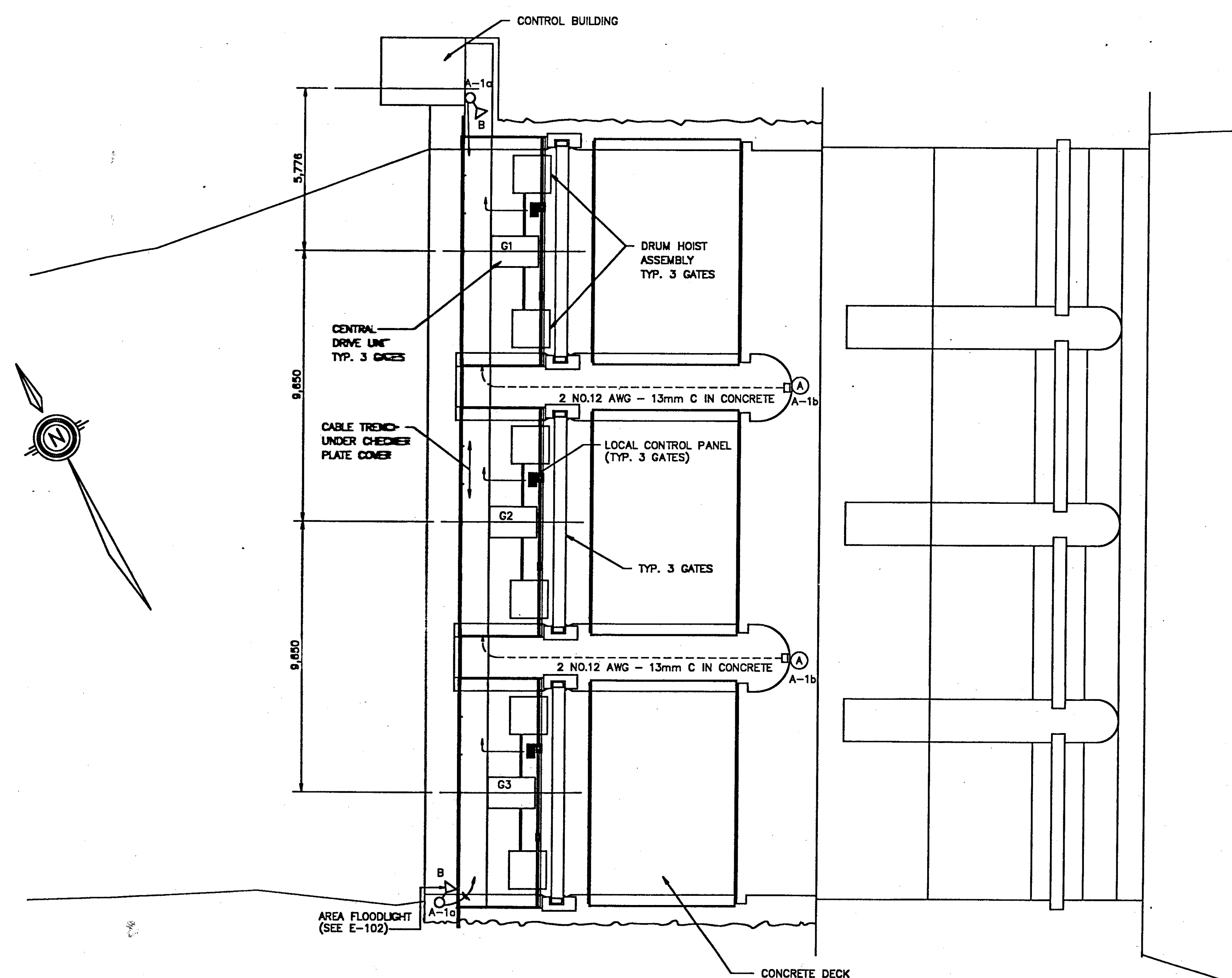
B
E3

PLAN OF GATE HOIST UNIT

(TYPICAL FOR ≥ ONE)

0.5 m 0 0.5 1.0 1.5 2.0 m
1:20

SECTION COUPE

A
E32.0 m 0 2.5 5.0 m
SCALE: 1:100

PLAN OF GATES AND PIERS

A
CA
B C

RECONSTRUCTION OF PORTAGE DAM

FRENCH RIVER ONTARIO

GENERAL ARRANGEMENT AND ELECTRICAL DETAILS

D.J. MOON 1992-04-15

D.J. MOON/R.P.G. 1992-04-15

Dillon 1992-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

Dillon 02-05-28

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
90° QUADRATURE	QUADRATURE 90 DEGRÉS
A PULSE	IMPULSIONS « A »
AREA FLOODLIGHT (SEE E-102)	PROJECTEUR D'ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL (VOIR DESSIN E-102)
B PULSE	IMPULSIONS « B »
BATTERY INPUT	ENTRÉE - BATTERIE
BATTERY MODULE	MODULE DE BATTERIE
BATTERY SWITCH ON-OFF	INTERRUPTEUR DE BATTERIE – MARCHE / ARRÊT
BIDIRECTIONAL MINICOUNTER TOTALIZER	MINI-COMPTEUR TOTALISATEUR BIDIRECTIONNEL
BIDIRECTIONAL ROTARY PULSE GENERATOR	GÉNÉRATEUR ROTATIF D'IMPULSIONS BIDIRECTIONNEL
CABLE DETAILS	DÉTAILS DE CÂBLES
CABLE SCHEDULE	NOMENCLATURE DE CÂBLES
CABLE TRAY "A"	CHEMIN DE CÂBLES « A »
CABLE TRAY "A" FROM ELECTRICAL BLDG. SEE DWG. E-2	CHEMIN DE CÂBLES « A » VENANT DU BÂTIMENT ÉLECTRIQUE – VOIR DESSIN E2
CABLE TRENCH UNDER CHECKER PLATE COVER	CHEMIN DE CÂBLES SOUS LE COUVERCLE EN PLAQUE GAUFRÉE
CENTRE DRIVE LINE TYP. 3 GATES	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT CENTRAL – TYP. 3 VANNES
CL. OF LIFT	AXE DE LEVAGE
COM.	COMMUN
COM./GRD	COMMUN / MISE À TERRE
CONCRETE DECK	TABLIER EN BÉTON
CONTROL BUILDING	BÂTIMENT DE COMMANDE
CONTROLS	COMMANDES
DC IN	ENTRÉE - COURANT CONTINU (CC)
DC OUT	SORTIE - COURANT CONTINU (CC)
DRUM HOIST ASSEMBLY TYP. 3 GATES	ENSEMBLE DE TREUIL À TAMBOUR – TYP. 3 VANNES
ELECT. JUNCT. BOX CONNECTION FOR ALL LIMIT TRAVEL & SAFETY SWITCHES	CONNECTIONS - BOÎTE DE JONCTION POUR TOUS LES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE ET DE SÉCURITÉ
FIELD EQUIPMENT	INSTRUMENTATION LOCALE

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
FRENCH RIVER	RIVIÈRE DES FRANÇAIS
FROM	DE
GATE	VANNE
GATE CONTROL LOCAL PANEL (SEE DETAIL DWG. E-2)	PANNEAU DE COMMANDE LOCAL POUR LA VANNE (VOIR DÉTAIL SUR DESSIN E2)
GATE POSITION	POSITION DE LA VANNE
GATE POSITION INDICATION (TYPICAL)	INDICATEUR DE POSITION DE VANNE (TYP.)
GATE POSITION TRANSMITTER	TRANSMETTEUR DE POSITION DE VANNE
GENERAL ARRANGEMENT AND ELECTRICAL DETAILS	DISPOSITION GÉNÉRALE ET DÉTAILS ÉLECTRIQUES
GFCI	DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE
GRD	MISE À LA TERRE
GROUND	MISE À LA TERRE
HAND CRANK LS (1L3) TYPICAL	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE MANIVELLE (1L3) - TYP.
HOIST	TREUIL
INPUT	ENTRÉE
JB	BOÎTE DE JONCTION
JUNCTION BOX	BOÎTE DE JONCTION
LCP	PCL
LOCAL CONTROL PANEL (TYP. 3 GATES)	PANNEAU DE COMMANDE LOCAL – TYP. 3 VANNES
MCP	PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL
MOM.	INTERRUPTEUR DE MAINTIEN
N.T.S.	NON À L'ÉCHELLE
PLAN OF GATE AND HOIST UNIT	VUE EN PLAN – VANNE ET TREUIL
PLAN OF GATES AND PIERS	VUE EN PLAN – VANNES ET PILES
POWER	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
POWER SUPPLY	BLOC D'ALIMENTATION
PURPOSE	FONCTION
RECEPTACLE	PRISE
RECONSTRUCTION OF PORTAGE DAM	RECONSTRUCTION DU BARRAGE PORTAGE

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
RESET	RÉINITIALISATION
SAFETY LIMIT SWITCH, TYPICAL FOR 1L1, 1L2, 1L3, & 1L4	INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE DE SÉCURITÉ – TYP. POUR 1L1, 1L2, 1L3, ET 1L4
SHIELDED	BLINDÉ
SPACE FOR FUTURE CABLE TRAY "B" (GAINS & GATE HEATING)	ESPACE POUR LE FUTUR CHEMIN DE CÂBLES « B » (SYSTÈME DE CHAUFFAGE POUR LES VANNES ET LES RAINURES)
SPACE FOR FUTURE HEATING	ESPACE POUR LE FUTUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE
SPACE HEATER & THERMOSTAT FROM GATE MAIN CONTROL PANEL	APPAREIL DE CHAUFFAGE DES LOCAUX ET THERMOSTAT VENANT DU PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL DE LA VANNE
SPACE HEATING	CHAUFFAGE DES LOCAUX
TO	À
TRANSMITTER	TRANSMETTEUR
WEATHERPROOF RECEPTACLE (GFCI)	PRISE À L'ÉPREUVE DES INTEMPÉRIES (DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE)